







Mặc dầu sự hứa nguyện người thế nào, chớ đem vào nhà của Giê-hô-va Đức Chúa Trời người, hoặc tiền công của một con đĩ, hay là giá trả cho một con chó; vì cả hai đều lấy làm gớm ghiếc cho Giê-hô-va Đức Chúa Trời người.

אֲשֶׁר	דָּבָר	כָּל־	נִשְׁבַּע	אֶכְלֶה	נִשְׁבַּע	כֶּסֶף	נִשְׁבַּע	לְאַחֵיךָ	תִּשְׁיֵךְ	לֹא־	19
mà	lời	mọi	nhiệm	ăn	nhệm	bạc	nhệm	cho-anh-em-người	không	không	
	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5392</a>	<a href="#">H0400</a>	<a href="#">H5392</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H5392</a>	<a href="#">H0251</a>		<a href="#">H3808</a>	
										יִשְׂרָאֵל	
										יִשְׂרָאֵל	

Người chớ đòi lời-lãi gì nơi anh em mình về tiền bạc, về đồ ăn hay là về món nào mặc dầu người ta cho vay, để ăn lời.

יְהוָה	יְבָרְכֶךָ	לְמַעַן	תִּשְׁיֵךְ	לֹא	וּלְאַחֵיךָ	תִּשְׁיֵךְ	לְנַכְרֵי	20
Đức-Giê-hô-va	chúc-phước-người	vi-cớ	không	không	và-cho-anh-em-người	không	lên	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5237</a>	
שָׁמָּה	בָּאֵלֶיךָ	אֶתְּךָ	אֲשֶׁר־	הָאָרֶץ	עַל־	יָדְךָ	מִשְׁלַח	
ở-đó-nó	đến	ngươi	mà	đất	trên	tay-người	mọi	
<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0935</a>			<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0430</a>
								לְשִׁחָה
								— cho-chiếm-hữu-nó
								<a href="#">H3423</a>

Người được phép lấy lợi người ngoại bang, nhưng chớ lấy lợi anh em mình, để Giê-hô-va Đức Chúa Trời người ban phước cho người về mọi việc người sẽ làm trong xứ mà người sẽ vào để nhận lấy.

תֵּאָחֶר	לֹא	אֶלְהֵיךָ	לִיהוָה	נִדְרֶךָ	תְּדַבֵּר	כִּי־	21
sau	không	Đức-Chúa-Trời-người	cho-Đức-Giê-hô-va	lời-nguyện	hứa-nguyện	vì	
<a href="#">H0309</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5088</a>	<a href="#">H5087</a>		
אֶלְהֵיךָ	יְהוָה	יְדַרְשְׁנוּ	דֹּרֵשׁ	כִּי־	לְשַׁלְּמוֹ		
Đức-Chúa-Trời-người	Đức-Giê-hô-va	tìm-kiếm-nó	tìm-kiếm	vì	cho-trả-lại-nó		
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H1875</a>				
				מִטְּאָה	בְּךָ	וְהוָה	מִמְעַמְּךָ
				tội	—	và-là	từ-từ-nơi-người
				<a href="#">H2399</a>		<a href="#">H1961</a>	

Khi người hứa nguyện cùng Giê-hô-va Đức Chúa Trời người, thì chớ trì hoãn làm cho xong; vì Giê-hô-va Đức Chúa Trời người hẳn sẽ đòi sự hoàn nguyện ấy; bằng chẳng làm cho xong, người sẽ mang lấy tội.

מִטְּאָה	בְּךָ	וְהוָה	לֹא־	לְנַדְרֶךָ	תְּחַדְּלֵךְ	וְכִי	22
tội	—	là	không	cho-hứa-nguyện	đình	và-vì	
<a href="#">H2399</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5087</a>	<a href="#">H2308</a>		

Nhưng nếu người không hứa nguyện, thì không phạm tội.

לִיהוָה	נִדְרֶךָ	כְּאֲשֶׁר	וְעָשִׂיתָ	תִּשְׁמֹר	שְׁפָתֶיךָ	מוֹצֵא	23
cho-Đức-Giê-hô-va	hứa-nguyện	như-như	và-làm	giữ	môi-người	đưa	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5087</a>			<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H4161</a>	
ס	בְּפִיךָ	דְּבָרֶךָ	אֲשֶׁר	נִדְבָה	אֶלְהֵיךָ		
—	trong-miệng-người	phán	mà	của-lẽ-tự-nguyện	Đức-Chúa-Trời-người		
	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H5071</a>	<a href="#">H0430</a>		

Khi môi người đã hứa cùng Giê-hô-va Đức Chúa Trời người một sự hứa nguyện lạc ý, thì khá cẩn thận làm trọn lời ra khỏi miệng mình đó.

שָׁבַעְךָ	כְּנַפְשֶׁךָ	עֲנָבִים	וְאָכַלְתָּ	רֵעֶךָ	בְּכֶרֶם	תָּבֵא	כִּי	24
שָׁבַעְךָ	như-linh-hồn-người	nho	và-ăn	bạn-hữu-người	trong-vườn-nho	đến	vì	
<a href="#">H7648</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H6025</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H0935</a>		
				ס	תָּתִין :	לֹא	כָּלֶיךָ	וְאֵל-
				—	đặt	không	đồ-dùng-người	đến
					<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H0413</a>

Khi người vào vườn nho của kẻ lân cận mình, thì có phép ăn nho, tùy theo miệng ăn ngon no nê, song không được bỏ trong giỏ mình.

לֹא	וְחָרַמְשׁ	בְּיָדְךָ	מִלֵּילָת	וְקִטְפָתָּ	רֵעֶךָ	בְּקִמְתָּ	תָּבֵא	כִּי	25
không	וְחָרַמְשׁ	trong-tay-người	מִלֵּילָת	וְקִטְפָתָּ	bạn-hữu-người	בְּקִמְתָּ	đến	vì	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2770</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4425</a>	<a href="#">H6998</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H7054</a>	<a href="#">H0935</a>		
				ס	רֵעֶךָ :	קִמְתָּ	עַל	תְּנִיךָ	
				—	bạn-hữu-người	קִמְתָּ	trên	đưa-qua-đưa-lại	
					<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H7054</a>			

Khi người vào đồng lúa mì của kẻ lân cận mình, thì được phép lấy tay rút gié lúa; nhưng chớ đặt lươi hái vào đồng lúa mì của kẻ lân cận mình.